

Bruxelles, 4. rujna 2023.
(OR. en)

12574/23

Međuinstitucijski predmet:
2023/0307(COD)

MI 708
CODEC 1520

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	1. rujna 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2023) 502 final
Predmet:	Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni i ispravku Direktive 2005/36/EZ u pogledu priznavanja stručnih kvalifikacija medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu osposobljenih u Rumunjskoj

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 502 final.

Priloženo: COM(2023) 502 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 1.9.2023.
COM(2023) 502 final

2023/0307 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o izmjeni i ispravku Direktive 2005/36/EZ u pogledu priznavanja stručnih kvalifikacija
medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu osposobljenih u Rumunjskoj**

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Brzo i učinkovito priznavanje stručnih kvalifikacija za pristup reguliranim profesijama iznimno je važno kako bi građani EU-a mogli uživati temeljne slobode unutarnjeg tržišta. Direktivom 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹ („Direktiva o stručnim kvalifikacijama”) utvrđuju se pravila o prekograničnom priznavanju kvalifikacija za pristup reguliranim profesijama te minimalni uvjeti osposobljavanja za razne profesije, uključujući medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu.

U skladu s Direktivom o stručnim kvalifikacijama države članice obvezne su, na zahtjev nositelja i bez dodatnih uvjeta, priznati kvalifikacije medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu koje posjeduju građani EU-a koji ispunjavaju minimalne uvjete iz Direktive ako je dokaz o tim kvalifikacijama naveden u odgovarajućem prilogu. Taj se dokaz odnosi na osposobljavanje koje je započelo nakon referentnog datuma, koji obično odgovara datumu pristupanja zemlje u kojoj je stečena kvalifikacija EU-u. Nadalje, države članice dužne su priznati određene kvalifikacije koje ne ispunjavaju minimalne uvjete ako podnositelj zahtjeva može dokazati određeni broj godina stručnog iskustva, kako je utvrđeno odredbama o stečenim pravima. Naposljetku, na one koji ne mogu iskoristiti nijednu od tih dviju mogućnosti u načelu će se primjenjivati opći sustav priznavanja. U skladu s tim sustavom, ako postoje velike razlike između kvalifikacija podnositelja zahtjeva i onih koje se zahtijevaju u državi članici domaćinu, koje se ne mogu kompenzirati znanjem, vještinama ni kompetencijama koje je podnositelj zahtjeva stekao tijekom svojeg stručnog iskustva ili cjeloživotnog učenja, država članica domaćin može od podnositelja zahtjeva tražiti kompenzacijske mjere u obliku provjere osposobljenosti ili razdoblja prilagodbe prije nego što odobri pristup reguliranoj profesiji. Ako se na građanina EU-a ne primjenjuje nijedan režim priznavanja na temelju Direktive 2005/36/EZ, zahtjev u načelu mora ocijeniti država članica domaćin u skladu s pravilima Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) i relevantnom sudskom praksom Suda EU-a.

Organiziranje priznavanja kvalifikacija medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu tijekom pristupanja EU-u složen je proces. Uključuje prilagodbu postojećih programa osposobljavanja kako bi se osiguralo da od datuma pristupanja studenti mogu pohađati samo usklađene tečajeve osposobljavanja. Osim toga, studenti koji su započeli neusklađeno osposobljavanje prije referentnog datuma morat će ispuniti dodatne uvjete prije nego što im se odobri prekogranično priznavanje.

Kako bi se olakšalo priznavanje kvalifikacija medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu koje nakon pristupanja nisu ispunjavale minimalne uvjete osposobljavanja, Rumunjska je uvela program usavršavanja na temelju preporuke iz uvodne izjave 36. Direktive 2013/55/EU kojom je izmijenjena Direktiva 2005/36/EZ.

Rumunjska je program uvela Zajedničkom odlukom ministra nacionalnog obrazovanja i ministra zdravstva br. 4317/943/2014². Program je potvrdila rumunjska Komora medicinskih

¹ Direktiva 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 255, 30.9.2005., str. 22.).

² Zajednička odluka ministra nacionalnog obrazovanja i ministra zdravstva br. 4317/943/2014 od 11. kolovoza 2014. o odobrenju posebnog programa usavršavanja za početno osposobljavanje medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu stečeno prije 1. siječnja 2007. za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog i visokog obrazovanja (Službeni list Rumunjske br. 624 od 26. kolovoza 2014.).

sestara, primalja i pomoćnog medicinskog osoblja te je potvrđen Odlukom ministra nacionalnog obrazovanja br. 5114/2014³.

Prije njegova pokretanja, o sadržaju programa raspravljalo se sa stručnjacima iz Komisije i država članica. Stručnjaci su analizirali osposobljavanje koje je Rumunjska u prošlosti pružala na razini poslijesrednjoškolskog i visokog obrazovanja kako bi utvrdili u kojoj mjeri ispunjava minimalne uvjete iz Direktive o stručnim kvalifikacijama. Osmišljeni su tečajevi usavršavanja kako bi se uklonili utvrđeni nedostaci. Kako bi se program usavršavanja proveo na razini nakon završetka srednjoškolskog obrazovanja, rumunjsko Ministarstvo nacionalnog obrazovanja, Ministarstvo zdravstva, rumunjska Komora medicinskih sestara, primalja i pomoćnog medicinskog osoblja i Nacionalna komisija za akreditaciju bolnica u razdoblju od 2013. do 2014. organizirali su osam tečajeva osposobljavanja predavača na kojima su sudjelovali stručnjaci iz nekoliko država članica.

Program usavršavanja započeo je akademske godine 2014./2015. Prema podacima rumunjskog Ministarstva obrazovanja i istraživanja do kraja akademske godine 2018./2019. program su dovršile 23 osobe s diplomom visokog obrazovanja i više od 3 000 osoba s diplomom poslijesrednjoškolskog obrazovanja.

Rumunjska je u ožujku i svibnju 2018. državama članicama predstavila provedbu programa usavršavanja u okviru skupine koordinatora za priznavanje stručnih kvalifikacija.

Direktiva o stručnim kvalifikacijama, kako se trenutačno primjenjuje, ne obvezuje države članice domaćine da automatski priznaju kvalifikacije medicinskih sestara koje su uspješno završile program usavršavanja. Važećim se pravilima samo obvezuje državu članicu domaćina da program usavršavanja smatra dokazom dodatnih vještina i znanja stečenih na pojedinačnoj osnovi u postupku priznavanja u okviru općeg sustava. Međutim, Komisija predviđa reviziju odredbi Direktive o stečenim pravima za rumunjske medicinske sestre nakon procjene rezultata programa usavršavanja. Ta je procjena objavljena u izvješću Komisije od 11. svibnja 2020.⁴

Komisija stoga predlaže ciljanu izmjenu pravila o posebnim stečenim pravima iz članka 33.a Direktive 2005/36/EZ kako bi se medicinskim sestrama za opću zdravstvenu njegu koje su završile rumunjski program usavršavanja olakšao postupak priznavanja. Konkretno, Komisija predlaže da bi se na te medicinske sestre trebalo primjenjivati priznavanje na temelju posebnih stečenih prava bez potrebe za dokazivanjem stručnog iskustva.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području**

Posebna stečena prava, uključujući mogućnost pohađanja programa usavršavanja, uvedena su za poljske medicinske sestre i primalje koje su započele ili dovršile osposobljavanje prije pristupanja Poljske EU-u. Ovaj prijedlog u skladu je s pristupom koji je primijenjen u prošlosti.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

- **Pravna osnova**

Prijedlog se temelji na članku 46., članku 53. stavku 1. i članku 62. UFEU-a.

³ Odluka ministra nacionalnog obrazovanja br. 5114/2014 o odobrenju metodologije organiziranja, provođenja i dovršetka posebnog programa usavršavanja za početno osposobljavanje medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu stečeno prije 1. siječnja 2007. za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog obrazovanja (Službeni list Rumunjske br. 5 od 6. siječnja 2015.).

⁴ COM(2020) 191 final i SWD(2020) 79 final.

- **Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)**

Načelo supsidijarnosti primjenjuje se u mjeri u kojoj prijedlog nije u isključivoj nadležnosti EU-a.

Cilj Direktive države članice ne bi mogle dostatno ostvariti jer bi to neizbježno rezultiralo odstupanjima u zahtjevima čime bi se stvorile prepreke prekograničnoj mobilnosti dotičnih stručnjaka i uzrokovalo nejednako postupanje. Izmjene važećeg pravnog sustava podrazumijevaju izmjenu postojeće Direktive, a to se može postići samo pravom EU-a. Prijedlog je stoga u skladu s načelom supsidijarnosti.

- **Proporcionalnost**

Prema načelu proporcionalnosti svako djelovanje mora biti ciljano i ne prelaziti ono što je potrebno za ostvarivanje ciljeva. Predložene izmjene u skladu su s tim načelom jer su ograničene na ono što je potrebno kako bi se olakšalo priznavanje kvalifikacija medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu koje su završile rumunjski program usavršavanja.

3. REZULTATI SAVJETOVANJA S DIONICIMA

Savjetovanje s državama članicama provedeno je 2018. u okviru Komisijine stručne skupine, skupine koordinatora za priznavanje stručnih kvalifikacija⁵. Stručnjaci iz država članica analizirali su informacije i dokumente koje je Rumunjska dostavila o provedbi programa te su Komisiji poslali povratne informacije o rezultatima programa. Rumunjska je na zadovoljavajući način odgovorila na sva pitanja i primjedbe država članica. Nijedna država članica nije se usprotivila prijedlogu da bi diplomanti trebali imati povoljniji režim priznavanja od onoga koji je trenutačno predviđen odredbom o stečenom pravu, tj. da ne bi trebali ispunjavati uvjet stručnog iskustva.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Ova inicijativa nema znatan utjecaj na proračun. Kad je riječ o administrativnim resursima koji su u državama članicama potrebni za obradu zahtjeva za priznavanje, ova će inicijativa pridonijeti smanjenju trenutačnog administrativnog opterećenja. Umjesto dugotrajnog općeg sustava priznavanja, izmijenjene odredbe o stečenim pravima primjenjivat će se na osobe sa završenim programom usavršavanja, čime će se omogućiti automatsko priznavanje.

5. DETALJNO OBRAZLOŽENJE POSEBNIH ODREDABA PRIJEDLOGA

5.1. Odredbe Direktive o stručnim kvalifikacijama koje se trenutačno primjenjuju na rumunjski dokaz o kvalifikacijama medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu

U skladu s člankom 21. stavkom 1. Direktive o stručnim kvalifikacijama na građane EU-a primjenjuje se automatsko priznavanje ako: i. imaju rumunjski dokaz o kvalifikacijama medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu kako je navedeno u točki 5.2.2. Priloga V. Direktivi; i ii. njihovo osposobljavanje započelo je nakon datuma pristupanja 1. siječnja 2007. i ispunjava minimalne uvjete iz Direktive.

Građani EU-a s rumunjskim dokazom o kvalifikacijama medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu čije osposobljavanje ne ispunjava minimalne uvjete imaju pravo na priznavanje u skladu s odredbama o stečenim pravima utvrđenima u članku 33.a Direktive ako ispunjavaju uvjete iz tog članka. Naime, dokaz o kvalifikacijama jedan je od navedenih u

⁵ SL L 79, 20.3.2007., str. 38.–39.

tom članku: (a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* uz obrazovanje nakon srednje škole u *școală postliceală*, kojom se potvrđuje da je osposobljavanje započelo prije 1. siječnja 2007.; ili (b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* uz skraćeni studij visokog obrazovanja, kojom se potvrđuje da je osposobljavanje započelo prije 1. listopada 2003.; ili (c) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* uz redovan studij visokog obrazovanja, kojom se potvrđuje da je osposobljavanje započelo prije 1. listopada 2003. Osim toga, moraju dokazati stručno iskustvo kako je navedeno u istom članku, tj. dostaviti potvrdu u kojoj navode da su stvarno i zakonito obavljali djelatnosti medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu u Rumunjskoj, uključujući preuzimanje pune odgovornosti za planiranje, organiziranje i provođenje zdravstvene njege pacijenata u razdoblju od najmanje tri uzastopne godine tijekom pet godina prije datuma izdavanja potvrde.

Države članice domaćini ocjenjuju kvalifikacije građana EU-a s dokazima o stručnim kvalifikacijama medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu koji su osposobljeni u Rumunjskoj, ali ne ispunjavaju uvjete za priznavanje iz članka 21. stavka 1. ili članka 33.a Direktive u okviru općeg sustava priznavanja. Ta se ocjena provodi u skladu s člancima od 10. do 14. Direktive. U skladu s općim sustavom, ako postoje velike razlike u osposobljavanju između kvalifikacija podnositelja zahtjeva i onih koje se zahtijevaju u državi članici domaćinu, koje se ne mogu kompenzirati stručnim iskustvom ni cjeloživotnim učenjem, država članica domaćin može uvesti kompenzacijske mjere u obliku provjere osposobljenosti ili razdoblja prilagodbe.

Ako se na građanina EU-a koji ima rumunjske kvalifikacije ne primjenjuje nijedan režim priznavanja na temelju Direktive, zahtjev mora ocijeniti država članica domaćin u skladu s pravilima UFEU-a i relevantnom sudskom praksom Suda EU-a.

5.2. Posebne odredbe prijedloga

5.2.1. Lakše priznavanje stečenih prava za osobe sa završenim rumunjskim programom usavršavanja

Komisija predlaže reviziju odredbi o stečenim pravima koje se primjenjuju na rumunjske kvalifikacije medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu (članak 33.a Direktive o stručnim kvalifikacijama). Njome se uzimaju u obzir rezultati programa usavršavanja koji se pružaju na razini poslijesrednjoškolskog i visokog obrazovanja te se osigurava da diplomanti mogu ostvariti stečena prava bez potrebe za dokazivanjem stručnog iskustva. U tu se svrhu predlaže dodavanje novog stavka u članku 33.a Direktive.

Predloženi novi stavak (stavak 3.) u točki (a) odnosi se na dokaze o kvalifikacijama na temelju kojih je medicinskim sestrama dopušteno pohađati programe usavršavanja, odnosno dokaze navedene u članku 33.a Direktive, kao i dokaze o razini nakon završetka srednjoškolskog obrazovanja iz članka 4. rumunjske Odluke br. 5114 od 15. prosinca 2014.: ((a) *Diplomă de absolvire a Școlii Tehnice Sanitare* (1978.); b) *Diplomă/Certificat de absolvire a Școlii Postliceale/Certificat de competențe profesionale* (liceu sanitar plus curs de echivalare școală postliceală cu durată de 1 an); c) *Diplomă de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare* (1991. – 1994.); d) *Certificat de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare* (1992. – 1995.); e) *Certificat de competențe profesionale* (2006. – 2009.)).

Za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog obrazovanja program su pružale akreditirane javne i privatne škole za poslijesrednjoškolsko obrazovanje. Kad je riječ o stvarnom osposobljavanju, Prilog I. Zajedničkoj odluci br. 4317/943/2014 sadržava pet posebno prilagođenih kurikuluma za nositelje svake kvalifikacije više od one sekundarnog obrazovanja navedene kao dokaz u članku 4. Odluke br. 5114 od 15. prosinca 2014.

Za osobe s diplomom visokog obrazovanja program su pružala akreditirana visoka učilišta. Prilog II. Zajedničkoj odluci br. 4317/943/2014 sadržava jedan prilagođeni kurikulum za te osobe.

Predloženi novi stavak 3. članka 33.a odnosi se u točki (b) na dvije vrste dokaza o kvalifikacijama koji se izdaju osobama koje su završile program usavršavanja, ovisno o tome kojoj od prethodno navedenih kategorija pripadaju: potvrda o usavršavanju stručnih vještina (*certificatul de revalorizare a competențelor profesionale*) za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog obrazovanja i diploma preddiplomskog studija (*diplomă de licență*) za osobe s visokim obrazovanjem.

5.2.2. Priznavanje stečenih prava za rumunjske medicinske sestre koje nisu završile program usavršavanja

Trenutačno primjenjiva posebna stečena prava, utvrđena u članku 33.a Direktive 2005/36/EZ, omogućuju državljanima država članica koji posjeduju dokaze o kvalifikacijama iz tog članka da se njihove rumunjske kvalifikacije priznaju u drugoj državi članici ako dostave potvrdu o stručnom iskustvu koje ispunjava određene kriterije. Ta stečena prava trebala bi se i dalje primjenjivati na medicinske sestre u situaciji opisanoj u članku 33.a koje nisu završile program usavršavanja.

5.2.3. Primjena općeg sustava (poglavlje I. glave III. Direktive)

U skladu s člankom 10. Direktive o stručnim kvalifikacijama opći sustav priznavanja primjenjuje se na sve profesije koje nisu obuhvaćene poglavljima II. i III. glave III. Direktive. Sustav se primjenjuje i u slučajevima navedenima u članku 10. ako podnositelj zahtjeva zbog posebnih i iznimnih razloga ne ispunjava uvjete utvrđene u tim poglavljima. U skladu s člankom 10. točkom (b) takvi slučajevi uključuju, za medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu, situaciju u kojoj podnositelj zahtjeva ne ispunjava zahtjeve za učinkovito i zakonito obavljanje profesija navedene u članku 33. Članak 33. odnosi se na stečena prava medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu, dok se članak 33.a odnosi na stečena prava medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu osposobljenih u Rumunjskoj. Potonje nije izričito navedeno u članku 10. točki (b). Kako bi se izbjegle sve dvojbe o primjenjivosti općeg sustava na medicinske sestre koje ne mogu ostvariti stečena prava na temelju članka 33.a, Komisija predlaže da se u članku 10. točki (b) doda upućivanje na članak 33.a.

2023/0307 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni i ispravku Direktive 2005/36/EZ u pogledu priznavanja stručnih kvalifikacija medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu osposobljenih u Rumunjskoj

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 46., članak 53. stavak 1. i članak 62.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima, uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora⁶, u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, budući da:

- (1) U skladu s Direktivom 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁷ posebne odredbe o stečenim pravima primjenjuju se na priznavanje određenih stručnih kvalifikacija medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu izdanih u Rumunjskoj.
- (2) Na medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu čije osposobljavanje nije ispunjavalo minimalne uvjete iz Direktive 2005/36/EZ i započelo je prije pristupanja Rumunjske EU-u može se primjenjivati priznavanje na temelju članka 33.a Direktive 2005/36/EZ ako ispunjavaju u njemu navedene uvjete. Ako ti uvjeti nisu ispunjeni, zahtjev za priznavanje ocjenjuje država članica domaćin na temelju općeg sustava priznavanja u skladu s člancima od 10. do 14. Direktive 2005/36/EZ.
- (3) U članku 10. točki (b) Direktive 2005/36/EZ zbog pogreške ne postoji posebno upućivanje na članak 33.a. Kako bi se pojasnilo da se članci od 10. do 14. Direktive 2005/36/EZ primjenjuju u situaciji u kojoj medicinska sestra ne ispunjava uvjete iz članka 33.a, tu bi pogrešku trebalo ispraviti.
- (4) Rumunjska je uvela poseban program usavršavanja kako bi se sudionicima omogućilo da usavrše svoje stručne kvalifikacije i ispune sve minimalne uvjete osposobljavanja koje su za profesiju medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu navedene u Direktivi 2005/36/EZ. U tu se svrhu Rumunjska unaprijed povezala s drugim državama članicama i Komisijom.
- (5) Rumunjska je program uvela Zajedničkom odlukom ministra nacionalnog obrazovanja i ministra zdravstva br. 4317/943/2014⁸. Program je potvrdila rumunjska Komora medicinskih sestara, primalja i pomoćnog medicinskog osoblja te je potvrđen Odlukom ministra nacionalnog obrazovanja br. 5114/2014⁹.
- (6) Taj poseban program usavršavanja uveden je za nositelje dokaza o formalnoj osposobljenosti iz članka 33.a Direktive 2005/36/EZ te za nositelje dokaza o određenim kvalifikacijama na razini nakon srednje škole iz članka 4. Odluke ministra nacionalnog obrazovanja br. 5114/2014.
- (7) Rumunjska je 2018. relevantnoj stručnoj skupini (skupini koordinatora za priznavanje stručnih kvalifikacija) iznijela rezultate posebnog programa usavršavanja, a nakon savjetovanja nijedna država članica nije se usprotivila prijedlogu da bi diplomanti trebali imati povoljniji režim priznavanja.

⁶ SL C , , str. .

⁷ Direktiva 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 255, 30.9.2005., str. 22.).

⁸ Zajednička odluka ministra nacionalnog obrazovanja i ministra zdravstva br. 4317/943/2014 od 11. kolovoza 2014. o odobrenju posebnog programa usavršavanja za početno osposobljavanje medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu stečeno prije 1. siječnja 2007. za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog i visokog obrazovanja (Službeni list Rumunjske br. 624 od 26. kolovoza 2014.).

⁹ Odluka ministra nacionalnog obrazovanja br. 5114/2014 o odobrenju metodologije organiziranja, provođenja i dovršetka posebnog programa usavršavanja za početno osposobljavanje medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu stečeno prije 1. siječnja 2007. za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog obrazovanja (Službeni list Rumunjske br. 5 od 6. siječnja 2015.).

- (8) Komisija je 11. svibnja 2020. u skladu s člankom 60. stavkom 2. Direktive 2005/36/EZ objavila izvješće o rezultatima posebnog programa usavršavanja¹⁰. U izvješću je zaključeno da je Rumunjska uvela program usavršavanja koji je prethodno dogovoren s državama članicama kako bi sudionicima tog programa omogućila da usavrše svoje kvalifikacije i na taj način ispune minimalne uvjete iz Direktive 2005/36/EZ.
- (9) Kako bi se posebni program usavršavanja uključio u kriterije za priznavanje stečenih prava za medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu osposobljene u Rumunjskoj, primjereno je prilagoditi članak 33.a Direktive 2005/36/EZ kako bi se na medicinske sestre s relevantnim dokazom o završenom programu moglo primjenjivati priznavanje bez potrebe za dokazivanjem stručnog iskustva u Rumunjskoj, kao što je trenutačno slučaj.
- (10) Direktivu 2005/36/EZ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti i ispraviti,
- DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Direktiva 2005/36/EZ mijenja se i ispravlja kako slijedi:

- (1) u članku 10., točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) na liječnike sa završenim osnovnim tečajem osposobljavanja, liječnike specijaliste, medicinske sestre za opću zdravstvenu njegu, doktore dentalne medicine, specijaliste dentalne medicine, veterinare, primalje, farmaceute i arhitekate, kad migrant ne ispunjava zahtjeve za učinkovito i zakonito obavljanje profesija navedene u člancima 23., 27., 33., 33.a, 37., 39., 43. i 49.;”

- (2) Članak 33.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 33.a

Stečena prava medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu osposobljenih u Rumunjskoj

1. U pogledu rumunjskih kvalifikacija medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu primjenjuju se samo odredbe o stečenim pravima navedene u stavcima 2. i 3.

2. Državljanima država članica koji su osposobljavanje za medicinsku sestru za opću zdravstvenu njegu stekli u Rumunjskoj i čije osposobljavanje ne zadovoljava minimalne uvjete osposobljavanja navedene u članku 31., države članice kao dostatan dokaz priznaju bilo koji sljedeći dokaz o formalnoj osposobljenosti za medicinsku sestru za opću zdravstvenu njegu, pod uvjetom da je tom dokazu priložena potvrda u kojoj je navedeno da su ti državljani država članica stvarno i zakonito obavljali tu djelatnost u Rumunjskoj, uključujući preuzimanje pune odgovornosti za planiranje, organiziranje i provođenje zdravstvene njege pacijenata u razdoblju od najmanje tri uzastopne godine tijekom pet godina prije datuma izdavanja potvrde:

(a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* uz obrazovanje nakon srednje škole u *școală postliceală*, kojom se potvrđuje da je osposobljavanje započelo prije 1. siječnja 2007.;

¹⁰ COM(2020) 191 final i SWD(2020) 79 final.

(b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* uz skraćeni studij visokog obrazovanja, kojom se potvrđuje da je osposobljavanje započelo prije 1. listopada 2003.;

(c) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* uz redovan studij visokog obrazovanja, kojom se potvrđuje da je osposobljavanje započelo prije 1. listopada 2003.

3. Države članice priznaju sljedeće dokaze o formalnoj osposobljenosti medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu:

(a) dokaz o formalnoj osposobljenosti iz stavka 2., kao i dokaz o formalnoj osposobljenosti na razini nakon srednje škole iz članka 4. Odluke ministra nacionalnog obrazovanja br. 5114/2014 o odobrenju metodologije organiziranja, provođenja i dovršetka posebnog programa usavršavanja za početno osposobljavanje medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu stečeno prije 1. siječnja 2007. za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog obrazovanja (Službeni list Rumunjske br. 5 od 6. siječnja 2015.), pod uvjetom da je tom dokazu priloženo jedno od sljedećeg:

(b) dokaz o formalnoj osposobljenosti stečen na temelju posebnog programa usavršavanja:

i. *Diplomă de licență* iz članka 3. stavka 2. Zajedničke odluke ministra nacionalnog obrazovanja i ministra zdravstva br. 4317/943/2014 od 11. kolovoza 2014. o odobrenju posebnog programa usavršavanja za početno osposobljavanje medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu stečeno prije 1. siječnja 2007. za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog i visokog obrazovanja (Službeni list Rumunjske br. 624 od 26. kolovoza 2014.), uz koju je priložena dopunska isprava o studiju u kojoj je navedeno da je student završio posebni program usavršavanja, ili

ii. *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale* iz članka 3. stavka 1. i Priloga 3. Zajedničkoj odluci ministra nacionalnog obrazovanja i ministra zdravstva br. 4317/943/2014 od 11. kolovoza 2014. i članka 16. Odluke ministra nacionalnog obrazovanja br. 5114/2014 o odobrenju metodologije organiziranja, provođenja i dovršetka posebnog programa usavršavanja za početno osposobljavanje medicinskih sestara za opću zdravstvenu njegu stečeno prije 1. siječnja 2007. za osobe s diplomom poslijesrednjoškolskog obrazovanja (Službeni list Rumunjske br. 5 od 6. siječnja 2015.).”.

Članak 2.

1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom najkasnije do [*Ured za publikacije, unijeti datum: godinu dana nakon stupanja na snagu ove Direktive*]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Europski parlament
Predsjednica

Za Vijeće
Predsjednik